

# CRONICA DE LA ACTUALIDAD DEPORTIVA

## FUTBOL: El caso Caszely, un misterioso embrollo

### SEGUN EL PRESIDENTE DEL LEVANTE, TODAS LAS DIFICULTADES PARTEN DE UNA PERSONALIDAD ESPAÑOLISTA

«El señor Meler ha sido sorprendido en su buena fe y si mañana no se soluciona el asunto, traspasaremos al jugador a un club francés», asegura el señor Grau Torralba

Don Manuel Grau Torralba, presidente de la U. D. Levante, está que se sube por las paredes, por emplear una expresión lo más gráfica posible. Ayer contactamos con él en un hotel madrileño del que no se mueve más que para deambular por pasillos de Ministerios y también, por la Dirección General de Seguridad. El «caso» Caszely, como informamos ayer en nuestra página de «Más información nacional y extranjera», ha tomado otros rumbos, a todas luces imprevistos. El «stop» político al jugador para que adopte la nacionalidad española, además de la chilena, no provenía de su país, sino de España. Esto lo han descubierto el presidente del Levante y el del Español, tras el viaje del abogado del conjunto valenciano a Chile, acompañado del propio Carlos Caszely, de donde se trajeron un certificado de buena conducta política que, añadido al expediente que se había presentado ante el Ministerio de Justicia, en nada ha variado la situación del jugador.

#### Zancadilla al señor Meler

El señor Grau, en la tarde de ayer, no se mordía la lengua. «Esto no hay quien lo entienda. Hemos descubierto que todas las trabas y dificultades que nos han puesto provienen de Barcelona. Es más, de un españolista declarado. Es inconcebible», decía el presidente levantinista a voz en grito.

Inútil es decirles que le solicitamos el nombre. No quiso. «Ahora no puedo decirlo. Mañana, tal vez sí. ¿Por qué mañana? Porque habrá una solución definitiva a este caso. Mire, hoy he estado en la Dirección General de Seguridad, donde me han aceptado el certificado de buena conducta política de Caszely firmado por el ministro chileno correspondiente. Por cable confirmarán la veracidad del contenido del certificado. Y es posible que después haya luz verde y que Caszely sea español. Caso contrario, estoy decidido a traspasarle a un club francés con el que ya hemos entrado en conversaciones.»

El señor Grau Torralba agregó que estaba cansado de

todo este «imbroglio» y que lo que más le extraña es que haya sido precisamente una alta personalidad del mundo blanquiazul la que haya puesto la zancadilla al señor Meler. «El presidente españolista me ha dicho que ya no se fia de nadie y que le ocurrió algo similar cuando quiso fichar al ex zaragocista Ocampos. En aquella ocasión no pudo sacar nada claro en sus averiguaciones, pero esta vez, al parecer, está más cerca de conocer la persona que le está boicoteando una gestión tan importante para su club, cual es la del fichaje de Caszely que, de rebote, perjudica al Levante, mi club, en el que el dinero no sobra precisamente.»

#### Hoy, solución definitiva

El señor Grau nos reiteró su propósito de zanjar hoy el asunto de una manera definitiva. O Caszely va al Español o regresa al Levante a la espera de ser contratado por un equipo francés, cuyo nombre —como el del «españolista de pro» que ha boicoteado la nacionalización de Caszely, se ha negado a ofrecernos.

«Mañana —repetía una y otra vez— se sabrá todo. Meler ha sido sorprendido en su buena fe. Y yo y mi club estamos pagando también las consecuencias. ¡Fíjese que estábamos dispuestos a dirimirnos en súplica al Rey!»

La revelación del señor Grau Torralba sobre el «caso» Caszely no deja de sorprender, máxime cuando asegura que es un españolista, que no descartó que puede pertenecer a la actual directiva, el que está perjudicando al club.

Nos duele publicarlo así, pero no son más que las propias palabras del señor Grau Torralba. Y lo lamentamos más por cuanto no podemos ofrecer el nombre de la persona que, según el señor Grau, está empeñada en perjudicar al Español. Nuestra intención era ofrecerles completa esta información y, aunque ayer lo intentamos por todos los medios, no pudimos conseguir el nombre que tan misteriosamente nos ocultó nuestro personaje. — D. G.

## Beckenbauer da freno y marcha atrás

Ahora dice que no piensa marchar del Bayern: «¿Quién iba a pagar un traspaso muy alto por un jugador de 30 años?», se preguntó en la televisión alemana

Bonn, 3. (De nuestro redactor.) — Beckenbauer no se aclara... pero se arrepiente. Después del reciente estallido de mal humor del mejor futbolista alemán y su consecuente «amenaza» de fichar por un club extranjero entre otros, el «Barça», el jugador ha comenzado a hacer marcha atrás.

Pero no muy consecuente. En unas declaraciones a la televisión confirmó que estaba en conversaciones con «varios clubs de varios países, entre ellos España», pero que las conversaciones sólo han sido de toma de contacto. Sin decir ni una sola vez no piensa ya marcharse de Munich, el capitán del Bayern y de la selección nacional alemana subrayó que no es fácil que reciba ninguna oferta «decisiva». Por una parte, clubs que han mostrado un interés muy grande, carecen de la base económica suficiente para fichar a un as de su talla —con lo cual aludía Beckenbauer a las ofertas francesas y por otro lado, los clubs que podrían (italianos y españoles) chocan para su fichaje con la reglamentación sobre jugadores extranjeros. Aun así, el obstáculo mayor sigue siendo el económico: «¿Quién iba a pagar un traspaso muy alto por un jugador de 30 años?», preguntaba el mismo futbolista.

Luego, en las declaraciones a la prensa, Beckenbauer resultaba aún más explícito. En Munich se encontraba muy a gusto, tenía los amigos y tres hijos en edad escolar y una red de intereses comerciales que difícilmente podían ser sacrificados ante la cuantía de un traspaso.

#### La recuperación del Bayern

Aparte de que, el tema no era nada actual —hasta fin de temporada no me iría de ninguna manera del Bayern— y Beckenbauer estaba seguro que de aquí a fin de temporada la crisis deportiva del club sería sobradamente superada (a comienzos de año regresan al primer equipo los lesionados Anderson, Müller y Hoernes). En cuanto a el mismo —«me siento en condiciones de seguir jugando otros diez años en Primera División»— Beckenbauer cree que pasado el bache, habrá desaparecido toda razón de cambio de aires.

Tan real como el impedimento económico cronológico (demasiado viejo para lo mucho que cuesta) es el hecho de que en el Bayern Munich están cambiando de aires justamente los demás jugadores, los compañeros que nunca fueron del agrado de Beckenbauer. Así «Mr. Gol», el sueco Torstenson, quien durante su pertenencia al Bayern ha marcado pocos goles y jugado menos partidos, pero logrado siempre tantos trascendentales (que han supuesto en más de una ocasión el paso del equipo a la eliminatoria siguiente de la Copa de Europa) ha sido fichado por un club suizo y Klaus Winder, durante años el fichaje más caro del fútbol alemán: 777.777 Dm. por su pase del Duisburg al Bayern, ha sido traspasado en una operación relámpago al Hannover 96 por medio millón escaso de marcos. Sólo queda por saber si ahora será fichado una figura capaz de jugar como Beckenbauer sin despertar los celos de éste. — Valentin POPESCU.

## CRUYFF: ESTADO SATISFACTORIO

Los últimos análisis practicados a Johan Cruyff han dado como resultado el eliminar cualquier reserva que en torno a la salud del famoso futbolista del F. C. Barcelona pudiera existir.

El doctor don Carlos Bestit nos informó que los análisis han confirmado la impresión favorable que sirve para determinar ya un estado normal del jugador que se halla a disposición del director técnico, señor Weisweiler bien que al parecer y únicamente para evitar un natural cansancio producido por dos actuaciones seguidas, seguramente dispondrá de Cruyff en el partido de vuelta de la Copa de la UEFA, a jugar el miércoles en Budapest.

## SABADELL, 1 - CADIZ, 0

Sabadell, 3. (De nuestro corresponsal.) — A las órdenes del colegiado señor Carreño los equipos se alinearon de la siguiente forma:

SABADELL. — Capó, Osorio, Iriarte, Lacampre (Ferrás), Vizcaíno, Cuti (Verdugo), Muñoz, Parras, Juanín, Santi y Fernández.

CADIZ. — Bonilla, Genitagoya, Marfil, Espildora, Urruchurtu, Isauru, Lorete, Ortega, Quetglas (Maneco), Ibáñez (Herrero) y Vilalba.

El único gol del partido lo marcó el Sabadell en el minuto 10 del primer tiempo, al sacarse un córner contra la meta gaditana por su lado derecho. Iriarte de cabeza remata y bate de cerca a Bonilla. Se sacaron nueve saques de esquina contra la portería andaluza, por seis sobre la vallesana.

El partido se jugó bajo una lluvia pertinaz que ya hacía horas que venía cayendo sobre la Creu Alta, por lo que el terreno de juego estaba resbaladizo y pesado a medida

que avanzaba el encuentro. No obstante los 90 minutos de juego tuvieron cierta vistosidad, especialmente hasta el descanso, en que el Sabadell cuajó un gran primer tiempo, en que dominó territorialmente y acosó la meta forastera con evidente peligro. Le faltó quizás esa punta de inspiración para cristalizar en goles su buen juego, o bien puede decirse que el estado del terreno de juego era propicio a las constantes caídas, resbalones y falta de previsión que malograron jugadas merecedoras de terminar en gol.

Tras el descanso el Cádiz, que había arriesgado mucho menos, igualó el dominio arlequinado y el partido entró de lleno en una tónica de fuerzas muy niveladas. El balón iba con facilidad y en forma alterna de un área a la otra e incluso hubo una fase en el último cuarto de hora en que el Cádiz apretó las clavijas y dominó ligeramente al Sabadell. — MASOT.

## Masnou, 2 - Ibiza, 3

Masnou, 3. (Especial para «La Vanguardia».) — Si el Masnou consiguió la hazaña de eliminar al Turón, pese al 5-2 encajado en el partido de ida de la primera eliminatoria de la Copa, nadie cree aquí que los animosos muchachos del club costero logren una nueva y más sobresaliente hazaña: vencer al Ibiza, en su propio feudo, por tres o más goles de diferencia. Hoy, el Masnou ha perdido frente al Ibiza por 2-3.

El primer tiempo finalizó con empate a uno. Inauguró el marcador el Ibiza por mediación de Ricardo. No se arredró el Masnou y fruto de su dominio fue el tanto del empate, obra de Martí.

A poco de iniciada la segunda parte, concretamente en el minuto dos, un fallo de la zaga del Masnou se traduce en el segundo tanto visitante, obra de un defensor. Pero el Masnou volvió a atacar y Bassas marcó el tanto del empate.

En las postrimerías del encuentro, Ricardo desniveló el marcador a favor del Ibiza.

Arbitró el partido el colegiado valenciano señor Adrián, que tuvo una actuación mediorre.

MASNOU: Clemente; Bassas, Orenta, Planas (Ariza); Moliné, Tavaras (Ribera); Casas, Rangil, Martí, Aivarez y Herrera.

IBIZA: Vega; Herrera, Pepillo, Serrano; Sevillano, Ramírez; Alonso, Miquelín, Ricardo, Espasa y José.

## FUTBOL: COPA DEL GENERALISIMO

### SAN ANDRES, 3 - LINARES, 1

En el Campo Municipal de San Andrés, el titular se enfrentó en partido de segunda eliminatoria de la Copa del Generalísimo al Linares, venciendo el equipo rojigualda por el resultado de 3 a 1. En un partido que puede calificarse de muy interesante, el San Andrés se vio frente a un Linares codicioso que presentó batalla casi siempre, pero que tuvo que inclinarse ante el titular del terreno, que ganó limpiamente con tres goles —uno de ellos, el segundo, muy protestado por los andaluces— pero que fue dado como bueno, por el Colegiado señor Olasagasti.

Los catalanes presentaron un bien conjuntado equipo, muy mejorado de anteriores actuaciones y que con estos dos goles de ventaja tiene fundadas posibilidades de pasar la eliminatoria.

A los 16 minutos del primer tiempo, inauguró el marcador Curta, tras jugada de Rodri; a los 20 minutos, en un córner sacado por Curta, remató Martín entrando en tromba, por lo que los jugadores visitantes protestaron el gol.

Tras el descanso, a los 14 minutos, Abad consiguió el tercer gol local, en jugada con Martín, y a los 35, Sala logró el gol de los visitantes.

Pese al escaso público por el mal tiempo, el partido fue bonito y entretenido, mostrándose el Linares como un difícil adversario.

Alineaciones: SAN ANDRES. — Blanch, Rodri, Paquito, Moya, Font, Tovar, Serena, Angel, Martín, Curta y Abad.

LINARES. — Aguilar, Antofiele, Antonio, Codina, Santi, José Luis, Juanito, Cubiche, Sala, Pedraza y Torres.

Arbitro: Sr. Olasagasti.

#### Resultados de ayer

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Sabadell - Cádiz                | 1-0 |
| Baracaldo - Calvo Sotelo        | 2-2 |
| San Andrés - Linares            | 3-1 |
| Rayo Vallecano - Ferrol         | 0-1 |
| Langreo - Muncia                | 1-1 |
| Villarreal - Atlético Madrileño | 0-0 |
| Jaén - Ceita                    | 0-0 |
| Talavera - Cultural Leonesa     | 2-2 |
| Jerez - Mestalla                | 2-1 |
| Carabanchel - Almería           | 1-1 |
| Pontevedra - Deportivo Gijón    | 1-3 |
| Algeciras - Burgos              | 0-1 |
| Mirandés - Guecho               | 2-1 |
| Basconia - Osasuna              | 2-2 |
| Laredo - Valladolid             | 0-0 |
| Ensidesa - Getafe               | 2-1 |
| Alevés - Tenerife               | 1-0 |
| Atlético Marbella - Tudelano    | 2-1 |
| S. D. Melilla - Málaga          | 1-1 |
| Gimnástica - Orense             | 0-0 |
| Pegaseo - Bilbao Atlético       | 1-1 |

#### Jugado el martes

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Linense - Gimnástico | 1-0 |
|----------------------|-----|

#### FUTBOL: Eizaguirre, entrenador del Córdoba

Córdoba, 3. — El ex guardameta internacional Ignacio Eizaguirre ha llegado a un acuerdo con el Córdoba para encargarse de la dirección técnica del equipo de El Arcángel.

Eizaguirre viajará directamente el domingo desde San Sebastián a Tarragona para observar directamente a sus nuevos pupilos, al frente de los cuales está Gonzalo Uceda, desde que cesó Vavá. — Logos.

**arraigio** OCASION solo estrenados y con 6 meses de garantía

- Organo LOWREY Super Gente con lesite ... .. 140.000 Ptas.
- Organo LOWREY SATURN de Luxe ... .. 164.500 Ptas.
- Organo HAMMOND T 500 ... .. 315.000 Ptas.
- Organo HAMMOND 223 ... .. 80.000 Ptas.
- Organo RIHA MARK 2.000' ... .. 135.000 Ptas.

HI - FI: Kemwood - Sansul - Harman/Kardon - Luxman - KLH - Gootmans - Torrens - Lenco - Garrard - Akel.

**ARIBAU.74 VENTA A PLAZOS**

**BUEN AGUA EN SU MESA**  
al precio simbólico de 1 céntimo el litro

Cualquiera que sea el tipo de agua en la población donde reside, beba y cocine siempre en su casa con un agua excelente, sin sabores extraños y eliminando el exceso de cal que contenga. Esto lo conseguirá fácilmente, acopiando a su grifo una mini-estación «WIL-SON» para el tratamiento del agua potable por cambiadores iónicos, importados de Alemania. No necesita instalación y su duración es indefinida. Piense que por sólo 1.590 pesetas de inversión, dispondrá de una buena agua potable y sus problemas a este respecto quedarán resueltos de forma eficaz, cómoda y económica.

De venta en establecimientos de electrodomésticos  
Representante para Cataluña: SADER, Avda. Meridiana, n.º 171. Teléfono 235-53-33  
BARCELONA  
(Autorizado por la Dirección General de Sanidad núm. 398)

**Formigal a punto...**

**apertura día 6, Diciembre**